

# SUMAR

## EDITORIAL

CONSTANTIN REZACHEVICI – Bătălia de la Rovine – un moment de vârf al rezistenței românești antiotomane .....	315
--	-----

## STUDII ȘI COMUNICĂRI DE ARHIVISTICĂ

TUDOR MATEESCU – Raportul document de arhivă – izvor narativ .....	323
IOAN LĂCĂTUȘU – Considerații privind sociologia arhivistică .....	326
DAN ANTON – Modernizarea Normelor tehnice de lucru în Arhivele Statului, în atenția participanților la lucrările sesiunii de vară a întâlnirilor profesionale.....	331
TIBERIU TĂNASE, RODICA SAMOILĂ – Un posibil sistem automatizat de evidență a Arhivelor tehnice .....	334
NICOLAE CHIPURICI – Probleme de delimitare a fondurilor arhivistice create de instituțiile din învățământul preuniversitar .....	337
MIHAI APAN – Considerații privind valoarea istorico-documentară a actelor create de către fostele consilii populare comunale.....	344

## PROBLEME DE ISTORIE

CONSTANTIN ASĂVOAIE – Precizări în legătură cu neamul lui Dragoș Viteazul.....	347
GHEORGHE IAVORSCHI – Instalarea primei centrale termoelectrice în portul Brăila.....	353
VIRGILIU Z. TEODORESCU – Potențialul economic al României oglindit în Expoziția agricolă, viticolă, horticolă, zootehnică și de industrie casnică a Moldovei întregite, organizată la Iași în anul 1923 .....	356

## ȘTIINȚE AUXILIARE

TIBERIU TĂNASE – Considerații asupra catagrafiei orașului București din 1831 .....	360
MARIA DOGARU – Păstrarea și conservarea sigiliilor .....	370

## TEHNICA ÎN ARHIVE

FLOREA OPREA – Principii de bază ale restaurării documentelor istorice .....	380
--	-----

## DOCUMENTE

GHEORGHE BICHICEAN – O scrisoare inedită către dr. Ioan Rațiu și o corectură necesară unei note critice .....	391
---	-----

## PREZENTĂRI DE FONDURI ȘI COLECȚII

CRISANTA PODĂREANU – Fondul personal Nicolae Titulescu.....	395
DOINA HAGEA – Fondul personal Vasile Culică.....	399

<b>CRONICA VIEȚII ȘTIINȚIFICE.....</b>	<b>403</b>
--	------------

<b>RECENZII ȘI PREZENTĂRI.....</b>	<b>410</b>
------------------------------------	------------

## INSTRUMENTE DE LUCRU

MILIANA ȘERBU – Lista documentelor publicate în volumul LVI .....	417
---	-----

# SOMMAIRE

## EDITORIAL

CONSTANTIN REZACHEVICI – La bataille de Rovine – un moment de la lutte des Roumains contre l'Empire Ottoman.....	315
--	-----

## ETUDES ET COMMUNICATIONS

TUDOR MATEESCU – Le rapport entre le document et la source narrative.....	323
IOAN LĂCĂTUȘU – Quelques mots sur la sociologie archivistique.....	326
DAN ANTON – Moderniser les Normes du Travail dans les Archives – le but de chaque archiviste	331
TIBERIU TĂNASE, RODICA SAMOILĂ – Comment réaliser un système automatisé pour l'évidence des Archives techniques.....	334
NICOLAE CHIPURICI – Comment délimiter les fonds archivistiques créés par les institutions d'enseignement secondaire.....	337
MIHAI APAN – Quelques mots sur la valeur historique et documentaire des actes créés par les anciens conseils populaires communaux.....	344

## HISTOIRE

CONSTANTIN ASĂVOAIE – La généalogie de Dragoș Viteazul.....	347
GHEORGHE IAVORSCHI – La première centrale thermo-électrique de Brăila.....	353
VIRGILIU Z. TEODORESCU – L'exposition de Jassy, 1923, réflexion de l'état économique de la Moldavie.....	356

## SCIENCES AUXILIAIRES

TIBERIU TĂNASE – La catagraphie de Bucarest de 1831.....	360
MARIA DOGARU – La conservation des sceaux.....	370

## LA TECHNIQUE DANS LES ARCHIVES

FLOREA OPREA – Quelques principes de l'activité de restauration des documents historiques.....	380
--	-----

## DOCUMENTS

GHEORGHE BICHICEAN – Une lettre inédite adressée à dr. Ioan Rațu et une correction nécessaire.....	391
--	-----

## PRESENTATION DES FONDS ET COLLECTIONS

CRISANTA PODĂREANU – Le fonds personnel Nicolae Titulescu.....	395
DOINA HAGEA – Le fonds personnel Vasile Culică.....	399

CHRONIQUE.....	403
----------------	-----

PRESENTATIONS ET COMPTE-RENDUS.....	410
-------------------------------------	-----

## INSTRUMENTS DE TRAVAIL

MILIANA ȘERBU – La liste des documents publiés dans le volume LVI.....	417
--	-----

# CONTENTS

## EDITORIAL

CONSTANTIN REZACHEVICI – The battle of Rovine – an episode of the fight of the Romanians against the Ottoman Empire.....	315
--	-----

## STUDIES AND PAPERS

TUDOR MATEESCU – The relation between the document and the narrative source.....	323
IOAN LĂCĂTUȘU – A few words about the archive sociology.....	326
DAN ANTON – How to modernize the technical rules of work in the Archives – must be the care of each archivist.....	331
TIBERIU TĂNASE, RODICA SAMOILĂ – An automatic system for the evidence of the technical Archives.....	334
NICOLAE CHIPURICI – How to mark the limits of the funds created by the secondary education institutions.....	337
MIHAI APAN – A few words about the historical value of the documents created by the former communal councils.....	344

## HISTORY

CONSTANTIN ASĂVOAIE – The genealogy of Dragoș Viteazul.....	347
GHEORGHE IAVORSCHI – The first thermoelectric power station of Brăila.....	353
VIRGILIU Z. TEODORESCU – The exhibition of 1923 from Jassy the image of the economical state of Moldavia.....	356

## AUXILIARY SCIENCES

TIBERIU TĂNASE – The catagraphy of Bucharest in 1831.....	360
MARIA DOGARU – The conservation of the seals.....	370

## TECHNICS IN THE ARCHIVES

FLOREA OPREA – The restauration of the documents – some fundamental rules.....	380
--	-----

## DOCUMENTS

GHEORGHE BICHICEAN – An unpublished letter addressed to dr. Ioan Rațiu.....	391
---	-----

## PRESENTATIONS OF FUNDS AND COLLECTIONS

CRISANTA PODĂREANU – Nicolae Titulescu – private fund.....	395
DOINA HAGEA – Vasile Culică – private fund.....	399

CHRONICLE.....	403
----------------	-----

PRESENTATIONS AND REVIEWS.....	410
--------------------------------	-----

## WORK INSTRUMENTS

MILIANA ȘERBU – List of documents published in volume LVI.....	417
--	-----

# INHALT

## LEITARTIKEL

CONSTANTIN REZACHEVICI – Die Schlacht bei Rovine – Ein Gipfel des rumänischen antiotomanischen Widerstandes.....	315
--	-----

## ARCHIVSTUDIEN UND – MITEILUNGEN

TUDOR MATEESCU – Das Verhältnis Archivdokument – erzählende Quellen .....	323
IOAN LĂCĂTUȘU – Äusserungen betreffend die Archivsoziologie .....	326
DAN ANTON – Die Modernisierung der technischen Arbeitsnormen in den Staatsarchiven im Mittelpunkt der Teilnehmer an die Sommertagung des professionellen Treffens .....	331
TIBERIU TĂNASE, RODICA SAMOILĂ – Ein mögliches automatisiertes Evidenzsystem der technischen Archive.....	334
NICOLAE CHIPURICI – Die Abgrenzungsfragen der Archivbestände, gestellt von den Präuniversitätslehranstalten .....	337
MIHAI APAN – Meinungen betreffend den gesctlich – dokumentarischen Wert der Akten die von den gewesenen Dorfvolksträten geschaffen worden waren .....	344

## GESCHICHTLICHE FRAGEN

CONSTANTIN ASĂVOAIE – Bestimmungen betrefend das Geschlecht von Dragoș Viteazul....	347
GHEORGHE IAVORSCHI –Die Installierung des ersten Wärmekraftwerkes im Hafen Brăila...	353
VIRGILIU Z. TEODORESCU – Das wirtschaftliche Potential Rumäniens widerspiegelt in der im Jahre 1923 in Jassy organisierte Ausstellung für Landwirtschaft, Wein- und Gartenbau, Viehzucht und Hausindustrie des ergänzten Moldaus .....	356

## HILFSWISSENSCHAFTEN

TIBERIU TĂNASE – Äusserungen betreffend die Volkszählung von 1831 in der Stadt Bukarest.	360
MARIA DOGARU – Behaltung und Konservierung der Siegel .....	370

## TECHNIK IN DEN ARCHIVEN

FLOREA OPREA – Die Grundlagen der Wiederherstellung historischer Urkunden.....	380
--	-----

## DOKUMENTE

GHEORGHE BICHICEAN – Ein Brief für Dr. Ioan Rațiu und eine notwendige Verbesserung einer kritischen Bemerkung.....	391
--	-----

## BESTANDS- UND SAMMLUNGSVORFÜHRUNGEN

CRISANTA PODĂREANU – Der persönliche Bestand Nicolae Titulescu .....	395
DOINA HAGEA – Der persönliche Bestand Vasile Culică .....	399

CHRONIK DES WISSENSCHAFTLICHEN LEBENS .....	403
---	-----

BUCHBESPRECHUNGEN UND -VORFÜHRUNGEN .....	410
---	-----

## ARBEITSINSTRUMENTE

MILIANA ȘERBU – Verzeichnis der im Band LVI veröffentlichten Dokumente .....	417
--	-----